



RIO DE JANEIRO, NOVEMBRO DE 2000

Temos a satisfação de convidá-lo, e sua instituição, a participar do I Fórum e II Conferência de Cooperação Técnica Horizontal da América Latina e do Caribe em HIV/Aids e DST, que se realizarão em novembro de 2000 no Centro de Convenções Riocentro, Rio de Janeiro, Brasil.

O acontecimento tem como principal precedente a I Conferência de Cooperação Técnica Horizontal em HIV/Aids, realizada em outubro de 1998, em Querétaro, México, os avanços dos processos de desenvolvimento e coordenação das diferentes redes de pessoas vivendo com HIV/aids e de ONG, e o processo progressivo de articulação entre as diversas instituições e organizações que colaboram em trabalhos de resposta ao HIV/aids e às DST na América Latina e no Caribe.

O Fórum 2000 quer promover discussões, intercâmbio de experiências e conhecimento entre os programas nacionais, as organizações de pessoas vivendo com o HIV/aids, as organizações não-governamentais e redes, as instituições públicas e privadas da América Latina e do Caribe e as agências de cooperação internacional, para aprimorar respostas aos desafios da epidemia em um contexto de relações horizontais e cooperação técnica. Esse espaço de discussão aprofundará conhecimentos nas seguintes áreas:

- Assistência
- Prevenção das DST, HIV/Aids e Uso Indevido de Drogas
- Estudos Comportamentais e Epidemiológicos
- Resposta Social

Data: De 6 a 11 de novembro de 2000

Local: Centro de Convenções Riocentro

Av. Salvador Allende, 6555 - Barra da Tijuca - Rio de Janeiro - RJ - Brasil

Maiores informações: www.foro2000.aids.gov.br

Inscrição: até 30 de julho de 2000, US\$ 50,00. Após 30 de julho de 2000, US\$ 70,00

Formulários para apresentação de resumos de trabalhos bem como o programa do evento serão divulgados oportunamente.



RIO DE JANEIRO, NOVIEMBRE DE 2000

Tenemos el agrado de invitar a Ud. y a su institución, a participar del I Fórum y la II Conferencia de Cooperación Técnica Horizontal de América Latina y Caribe en VIH/SIDA y ETS, que se llevará a cabo en el Centro de Convenções Riocentro de la ciudad de Rio de Janeiro, Brasil, en Noviembre próximo.

El evento tiene como principal precedente la I Conferencia de Cooperación Técnica Horizontal en VIH/SIDA, realizada en Octubre de 1998, en la ciudad de Querétaro, México, en la cual se trataron los avances de los procesos de desarrollo y coordinación de las diferentes redes de personas viviendo con VIH/SIDA y ONGs, además de participar del proceso progresivo de articulación entre las diversas instituciones y organizaciones que colaboran en trabajos de respuesta al VIH/SIDA y ETS dentro del marco de América Latina y Caribe.

El Foro 2000 tiene como propósito promover discusiones e intercambio de experiencias y conocimientos entre programas nacionales, las organizaciones de personas viviendo con el VIH/SIDA, las organizaciones no gubernamentales y redes, las instituciones públicas y privadas de América Latina y Caribe y las agencias de cooperación internacional, en la búsqueda por mejores respuestas a los desafíos de la epidemia, en un contexto de relaciones horizontales y cooperación técnica. Ese espacio tratará de asuntos de las siguientes áreas:

- Asistencia
- Prevención de las ETS, VIH/SIDA y Uso Indevido de Drogas
- Estudios Comportamentales y Epidemiológicos
- Respuesta Social

Fecha: De 6 a 11 de Noviembre de 2000

Lugar: Centro de Convenções Riocentro

Av. Salvador Allende, 6555 - Barra da Tijuca - Rio de Janeiro - RJ - Brasil

Mayores informaciones: www.foro2000.aids.gov.br

Inscripciones: hasta el 30 de Julio de 2000, US\$ 50,00. Después del 30 de Julio, US\$ 70,00.

Los formularios para presentación de resúmenes de trabajos, así como el programa del evento, serán oportunamente divulgados.



RIO DE JANEIRO, NOVEMBER 2000

It is a pleasure to invite you and your Institution to participate in the forthcoming "I Forum and II Conference of Horizontal Technical Cooperation on STD and HIV/AIDS in Latin America and Caribbean", that will be held at Centro de Convenções Riocentro, Rio de Janeiro, Brazil, next November, 2000.

The event has as main precedent the I Conference of Horizontal Technical Cooperation on HIV/AIDS, taken place in October, 1998, in Queretaro, Mexico, which allowed advances in the development process and coordination of different networks of people living with HIV/AIDS and NGO; and a gradual articulation among various institutions and organizations that collaborate in the response to HIV/AIDS and STD of Latin America and Caribbean.

The purpose of the Forum 2000 is to promote discussion, interchange experiences and knowledge among National STD/AIDS Programmes, Governmental and Non Governmental Organizations and Groups of people living with HIV/AIDS, public and private institutions in Latin America and Caribbean and International Cooperation Agencies, aiming at to improve responses to the challenges of the epidemic in a context of horizontal relations and technical cooperation. The issues to be discussed concerns to the following area:

- Assistance
- Prevention on STD/HIV/AIDS and Drug Use
- Behavioural and Epidemiological Studies
- Social Responses

Date: November 6-11, 2000.

Place: Centro de Convenções Riocentro

Av. Salvador Allende, 6555 Barra da Tijuca - Rio de Janeiro - RJ - Brazil

Informations: www.foro2000.aids.gov.br

Registration: before July 30, 2000, US\$50,00. After July 30, 2000, US\$70,00.

Poster presentation form and provisional agenda will be available soon.



Presidência do Fórum 2000/Presidencia del Foro 2000/Forum 2000 President:

Coordenação Nacional de DST e Aids
Secretaria de Políticas de Saúde
Ministério da Saúde do Brasil

Organizadores/Organizadores/Organizers:

Grupo de Cooperação Técnica Horizontal da América Latina e do Caribe em HIV/Aids - GCTH
e

Agência Internacional para o Desenvolvimento do Governo dos Estados Unidos da América - USAID
Associação para a Saúde Integral e Cidadania na América Latina - ASICAL
Associação Pan-Americana de Infectologia - API
Banco Mundial

Comissão de Prevenção e Controle da Aids nas Forças Armadas da América Latina e Caribe - COPRECO

Comunidade Internacional de Mulheres Vivendo com HIV/Aids - ICW

Conselho Latinoamericano e do Caribe de ONG com Trabalho em HIV/Aids - LACCASO

Family Health International - FHI

Fundo das Nações Unidas de População - FNUAP

Fundo das Nações Unidas para a Infância - UNICEF

Grupo de Trabalho em Aids da Associação Internacional de Lésbicas e Gays, GTS-ILGA

Iniciativa Regional sobre Aids para América Latina e Caribe - SIDALAC

Movimento Latinoamericano e Caribenho de Mulheres que Vivem com HIV/Aids - MLCM +

Organização das Nações Unidas para a Educação, a Ciência e a Cultura - UNESCO

Organização Pan-Americana de Saúde/Organização Mundial da Saúde - OPAS/OMS

Programa Conjunto das Nações Unidas para a Aids - UNAIDS

Programa das Nações Unidas para o Controle Internacional de Drogas - UNDCP

Rede de Trabalhadoras e Trabalhadores Sexuais de América Latina e Caribe

Rede Global de Pessoas Vivendo com HIV/Aids - GNP +

Rede Latinoamericana de Pessoas Vivendo com HIV/Aids - REDLA

Rede Latinoamericana de Redução de Danos - RELARD



Uma ação integrada para uma resposta efetiva.

Una acción integrada para una respuesta efectiva.

Working together for an effective response.

6 a 11 de novembro, 2000
Rio de Janeiro - Brasil

Informações/Informaciones/Informations:

www.foro2000.aids.gov.br

telefex-telefone/fax: +55 61 226 2536